

# SCHEDA PRODOTTO (UE) 2015/1186

|                                 |                                     |                                                |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>IT</b> - SCHEDA PRODOTTO     | <b>CS</b> - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU | <b>HR</b> - INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA       | <b>RO</b> - FIȘA PRODUSULUI         |
| <b>DE</b> - PRODUKTDATENBLATT   | <b>DA</b> - PRODUKTDATABLAD         | <b>HU</b> - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP            | <b>SE</b> - INFORMATIONSBLAD        |
| <b>EN</b> - PRODUCT DATA SHEET  | <b>ET</b> - TOOTEKIRJELDUS          | <b>LT</b> - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ | <b>SK</b> - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU |
| <b>FR</b> - FICHE DE PRODUIT    | <b>EL</b> - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ        | <b>NL</b> - PRODUCTGEGEVENSBLAD                | <b>SL</b> - PODATKOVNI LIST IZDELKA |
| <b>ES</b> - FICHA DEL PRODUCTO  | <b>FI</b> - TUOTTEEN YKSITYISKOHDAT | <b>PL</b> - KARTA PRODUKTU                     | <b>LV</b> - PRODUKTA INFORMĀCIJA    |
| <b>BG</b> - ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ | <b>NO</b> - PRODUKT DETALJER        | <b>PT</b> - FICHA DO PRODUTO                   |                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| IT - DE - EN<br>FR - ES - BG<br>CS - DA - ET<br>EL - FI - NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | HR - HU - LT<br>NL - PL - PT<br>RO - SV - SK<br>SL - LV                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| Marchio - Marke - Brand<br>Marque - Marca - Марка<br>Značka - Mærke - Kaubamärk<br>Мάρка - Tuotenimi - Merkenavn                                                                                                                                                                                                                                                          | Marka - Márka - Marké<br>Merk - Marka - Marca<br>Marca - Märke - Značka<br>Blagovna znamka - Zīmola nosaukums                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |
| Modello - Modell - Model<br>Modèle - Modelo - Модел<br>Model - Model - Mudel<br>Μοντέλο - Saplūuna - Mal                                                                                                                                                                                                                                                                  | Model - Modell - Modelis<br>Model - Model - Modelo<br>Model - Modell - Model<br>Model - Veidne                                                                                                                                                                                                                                                                 | SOVRANA EASY.16                                                                     |
| Classe di Efficienza Energetica<br>Energieeffizienzklasse<br>Energy Efficiency Class<br>Classe d'Efficacité Énergétique<br>Clase de eficiencia energética<br>Клас на енергийна ефективност<br>Třída energetické účinnosti<br>Energieeffektivitätsindex<br>Energiatõhususe klass<br>Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης<br>Energiatehokkuusluokka<br>Energieeffektivitätsklasse | Razred energetske učinkovitosti<br>Energiahatékonysági osztály<br>Energijos efektyvumo klasė<br>Energie-efficiëntieklasse<br>Klasa efektywności energetycznej<br>Classe de Eficiență energetică<br>Clase de eficientă energetică<br>Energieeffektivitätsklass<br>Trieda energetickej účinnosti<br>Razred energijske učinkovitosti<br>Energoefektivitātes klase | A+                                                                                  |
| Potenza termica diretta<br>Direkte Wärmeleistung<br>Direct heat output<br>Puissance thermique directe<br>Potencia calorífica directa<br>Директна топлинна мощност<br>Přímý tepelný výkon<br>Direkte varmeydelse<br>Otsene soojusvõimsus<br>Άμεση θερμική ισχύς<br>Suora lämpöteho<br>Direkte termisk kraft                                                                | Izravna toplinska snaga<br>Közvetlen hőteljesítmény<br>Tiesioginė šiluminė galia<br>Direct verwarmingsvermogen<br>Bezpośrednia moc cieplna<br>Potência térmica direta<br>Energia térmica direta<br>Puterea termică directă<br>Direkta värmeeffekten<br>Priamy tepelný výkon<br>Neposredna toplotna moč<br>Tieša siltuma jauda                                  | 7,5 kW                                                                              |
| Potenza termica indiretta<br>Indirekte Wärmeleistung<br>Indirect heat output<br>Puissance thermique indirecte<br>Potencia calorífica indirecta<br>Индиректна топлинна мощност<br>Nepřímý tepelný výkon<br>Indirekte varmeydelse<br>Kaudne soojusvõimsus<br>Έμμεση θερμική ισχύς<br>Epäsuora lämpöteho<br>Indirekte termisk kraft                                          | Neizravna toplinska snaga<br>Közvetett hőteljesítmény<br>Netiesioginė šiluminė galia<br>Indirect verwarmingsvermogen<br>Pośrednia moc cieplna<br>Potência térmica indireta<br>Energia térmica indireta<br>Puterea termică indirectă<br>Indirekta värmeeffekten<br>Nepriamy tepelný výkon<br>Posredna toplotna moč<br>Netieša siltuma jauda                     | -                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <p>Indice di efficienza energetica<br/>Energieeffizienzindex<br/>Energy Efficiency Index<br/>Índice d'efficacité énergétique<br/>Índice de eficiencia energética<br/>Индекс на енергийна ефективност<br/>Index energetické účinnosti<br/>Energieeffektivitätsindex<br/>Energiatõhususe indeks<br/>Δείκτης ενεργειακής απόδοσης<br/>Energiatohokkuusindeksi<br/>Energieeffektivitätsindex</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Indeks energetske učinkovitosti<br/>Energiatékonyasági mutató<br/>Energijs efektyvumo indeksas<br/>Energie-efficiëntie-index<br/>Współczynnik efektywności energetycznej<br/>Índice de eficiência energética<br/>Indicele de eficiență energetică<br/>Energieeffektivitätsindex<br/>Index energetické účinnosti<br/>Indeks energetske učinkovitosti<br/>Energoefektivitātes indekss</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>107</p>    |
| <p>Efficienza energetica utile alla potenza nominale<br/>Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung<br/>Useful energy efficiency at nominal heat output<br/>Rendement utile à la puissance thermique nominale<br/>Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal<br/>Ενεργειακή απόδοση, полезна за номиналната мощност<br/>Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu<br/>Virkningsgrad ved nominel varmeydelse<br/>Kasutegur nimisoojusvõimsusel<br/>Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ<br/>Hyödyllinen energiatohokkuus nimellisteholla<br/>Nyttig energieffektivitet ved nominell effekt</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskem učinku<br/>A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyaság<br/>Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai<br/>Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen<br/>Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej<br/>Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal<br/>Eficiență energetică utilă la puterea nominală<br/>Energieeffektivitet på nominell effekt<br/>Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone<br/>Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči<br/>Noderīga energoefektivitāte pie nominālās jaudas</p> | <p>81,0 %</p> |
| <p>Efficienza energetica utile al carico minimo<br/>Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast<br/>Useful energy efficiency at minimum load<br/>Rendement utile à la charge minimale<br/>Eficiencia energética útil a carga mínima<br/>Ενεργειακή απόδοση, полезна за минималното натоварване<br/>Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži<br/>Virkningsgrad ved mindste varmeydelse<br/>Kasutegur ja minimaalsel koormusel<br/>Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο<br/>Hyödyllinen energiatohokkuus minimikuormituksella<br/>Nyttig energieffektivitet ved minimal belastning</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterečenju<br/>Hatékony energiaterheltség a minimális terhelésnél<br/>Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai<br/>Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting<br/>Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu<br/>Eficiencia energética útil a carga mínima<br/>Eficiență energetică utilă la sarcină minimă<br/>Energieeffektivitet användbar för den minsta belastning<br/>Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení<br/>Koristna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi<br/>Noderīga energoefektivitāte pie minimālās slodzes</p>             | <p>- %</p>    |
| <p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.<br/>Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.<br/>Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.<br/>Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.<br/>Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.<br/>Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.<br/>Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.<br/>Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.<br/>Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.<br/>Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.<br/>Noudata asennusta ja määräaikaishuoltoa koskevia varoituksia ja ohjeita, jotka on annettu käyttöohjeen luvuissa<br/>Respekter advarslene og instruksjonene for installasjon og periodisk vedlikehold gitt i kapitlene i bruksanvisningen<br/>Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.<br/>Kövesse a használati útmutató. fejezetében közölt Wgyelmezteseket, bWeépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.<br/>Vadovaukites montavimo ir periodinės techninės priežiūros perspėjimus ir nurodymais, pateiktas instrukcijų vadovo skyriuose.<br/>Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.<br/>Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazań dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.<br/>Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.<br/>Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitolul din manualul de instrucțiuni.<br/>Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlet i bruksanvisningen.<br/>Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.<br/>Upoštečajte opozorila in navodila za namestitve in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priročnika z navodili.<br/>Levērojiet brīdinājumus un norādījumus par uztādīšanu un periodisko apkopi, kas sniegti lietošanas rokasgrāmatas nodaļās</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |